

К ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ ДОЛГИХ ГЛАСНЫХ  
И ИХ РОЛИ В МОНГОЛЬСКИХ ЯЗЫКАХ

Вопрос о долгих гласных в монгольских языках вызывает большой интерес и много споров среди ученых. Он тем более важен, что процесс образования долгих гласных коснулся в той или иной степени почти всех монгольских языков и диалектов и внес значительные изменения в их фонетическую систему. Он происходил очень неравномерно и таким образом, что один язык почти полностью изменял свою фонетическую структуру /например, современный монгольский язык/, а другой в значительной степени сохранял свои древние формы /например, монгорский и дагурский языки/<sup>1</sup>.

Предполагают, что "процесс этот начался в очень раннюю эпоху, еще до возникновения государства при Чингисхане"<sup>2</sup>, и заключался в том, что вследствие второстепенного ударения, падавшего на второй гласный в комплексах  $V + y \sim g + v$  и  $V + w + V$ , интервокальные  $y \sim g$ , а еще раньше  $w$  начали ослабляться и выпадать, впоследствии два гласных, оказавшихся рядом, стянулись в один долгий.

Например:

uлауān	/монг.письм./	"красный" -
hūla'an	/китайская транскрипция/	-
uān	/ойратское письмо/	- улаан /совр.монг. калм./ <sup>3</sup> .

1. В диалекте минхэ монгорского языка вместо ожидаемой долгой гласной, встречающейся в других языках, находим краткую гласную.

См. Б.Х. Т о д а е в а . Монгорский язык. М., 1973, стр.16.

2. Б.Я. В л а д и м и р ц о в . Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхаского наречия, Л., 1929, стр.193.

Б.Я. Владимирцов выделял несколько комплексов и сочетаний, явившихся основой, на которой образовались долгие гласные:

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. сочетание $V + \gamma \sim g + V$ | 2. комплекс $V + w + V$          |
| 3. сочетание $V + \tilde{n} + V$     | 4. полудолгий $V$                |
| 5. комплекс $V + w$                  | 6. /спорадически/ нормальное $V$ |
| 7. дифтонги на $i$                   | 8. комплекс $u + a$              |
- /в ново-монг. письм. языке/ I

Приведем несколько примеров на эти комплексы:  
 МОНГ. ПИСЬМ. *baγatuz* совр. МОНГ. баатар "богатырь, герой"

*degece*  
*öveg, öveg-ий*

дээрэ "на, над, сверху"  
 өөр, өөрийн "свой, собственный"

*iniye*  
*owa ~ow -ou*  
*ge wa*

инээх "смеяться"  
 оо "белила, пудра"  
 гоо "красивый, статный"

*kimün*  
*кете*

хүүн "человек"  
 гээх "сказать, говорить"

*tauvai*

туулай "заяц"

Наглядно показал картину развития долгих гласных Г.Д. Санжеев<sup>2</sup>, который разделяет точку зрения Б.Я. Владимирцова. Вот что он пишет: "Интервокальные проточные согласные г, г, j, w в I2-I3 вв. превращаются в проточный же h /хиатус-h/ ... около I3-I4 вв. интервокальный h исчезает, в результате чего образуется двоеслог -- гласный плюс гласный /едва ли дифтонг/; ... и около I4-I5 вв. двоеслоги -- гласный плюс гласный в течение очень короткого времени стянулись в один слог<sup>3</sup>."

1. Там же, стр. 193.

2. Хронология образования долгих гласных у Г.Д. Санжеева является спорной.

3. Г.Д. Санжеев. Сравнительная грамматика монгольских языков, М., 1953, стр. 77-78.

Таков основной процесс превращения комплекса в дол-  
гую гласную по Г.Д.Санжееву. Но как было упомянуто выше,  
процесс этот был не повсеместен и имел исключения. А что  
же являлось причиной сохранения или преобразования комп-  
лекса?

На этот вопрос трудно дать однозначный ответ, так  
как монгольский письменный язык не дает нам примеров,  
объясняющих, почему, например, слово *qaγan* - "хан"  
в современно языке превратилось в "хаан" /xān/, а *aiγadan*  
"белый" дало цагаан /tʂaγ.ān/<sup>1</sup>.

Очевидно, следует учитывать характер гласных и со-  
гласных звуков комплекса.

Исследователи-монголисты предполагают, что второй  
гласный комплекс выделялся ударенностью или количествен-  
но. Г.И.Рамстедт и Б.Я.Владимирцов считали эту гласную  
ударенной. Японский ученый Хаттори Ш. предполагает, что  
вторая гласная комплекса была не просто ударенной, а  
долгой. Он пишет по этому поводу: "Все существующее,  
однако, до сих пор не сообщает фонологически важной про-  
тивоположности ударения в монгольских языках, с другой  
стороны, все диалекты и языки знают фонетическую проти-  
воположность кратких и долгих гласных, которые непосред-  
ственно следовали за "g" и, что долгие гласные во вто-  
ром и следующих слогах произносились сильнее и более  
артикулированно, чем краткие гласные в этих же позициях,  
и являются причиной ослабления "g", который непосред-  
ственно предшествовал им.

$VgV \rightarrow Vgv \rightarrow Vgv$

$Vgvv \rightarrow VvV: \rightarrow Vv$

Например, *кигидин* → *хигин*

"палец" /халх./

*кигидин* → *хигдан*

"палец" /бурят./<sup>2</sup>

Г. Г. И. Р а м с т е д т. Сравнительная фонетика мон-  
гольского письменного языка и халхаско-ургинского гово-  
ра, СПб, 1908, стр.23.

2. Х а т т о р и Ш. "The Length of Vowels in Proto-mongol".  
*Studia Mongolica*. t. 2, 1961, стр.456.

Другими словами он считает, что там, где в древне-монгольском языке вторая гласная комплекса была долгой, то комплекс преобразовался и на его месте появилась долгая гласная; там же, где гласные комплекса были краткими, комплекс сохранялся в застывшем виде.

Нам не известно была ли эта вторая гласная комплекса долгой или она была ударенной, но так или иначе, эта гласная была каким-то образом выделена и тем самым вела на ослабление интервокальных согласных и образование долгих гласных.

Однако, то, что вторая гласная комплекса не звучала как долгая опровергается Т.А.Бертагаевым на том основании, что "в следующих словах, где пережиточно сохранился комплекс Г+С+Г, все гласные произносятся кратко: бурят. дэгэл /халх. дээл/ "шуба"; бурят. дэгэлэй, халх.дэглий "шубенка"; бурят. хураган /халх. хуруу/ "палец"; бурят. нюраган /халх. нуруу/ "спина" и др.<sup>1</sup>, халх. эгэм "ключица, плечо бурят. ээм, калм. оврэн, бур.халх.өөрөө, өөр.

В отношении характера согласных комплекса Хаттори Ш. выдвинул гипотезу, "... что в Древне-/средне-/монгольском языке было два вида гутуральных звуков /велярные и авелярные/: взрывной /*y*/ /*g*/ и слабый ффрикативный типа /*y* - *ʔ*/. Первый из них не исчез к настоящему времени, в то время как второй исчез и гласные, которые предшествовали и следовали за ним, сливались в долгий гласный. Например:

Древне-монг.		Совр.монг.	
<i>авиуа</i>	"дядя"	<i>авага</i>	- авга
<i>вагатуз</i>	"герой, богатырь"		- баатар <sup>2</sup>

А.Бобровников принимал долгие гласные за придыхательные звуки, образовавшиеся из слияния гласной с гор-

1. Т.А. Бертагаев. Количественные чередования гласных и аблаут в монгольских языках", ВЯ № 6, 1971, стр. II7.

2. Х а т т о р и Ш. Там же, стр.457.

пленной, которая за ней следовала. Он предполагал, что письменный язык отражает те же самые долгие гласные, которые мы имеем теперь в современном языке, и находил подтверждение этому в памятниках квадратной письменности. Он писал "... в этом письме употребляли между двумя гласными не букву "Г", а букву "А", которой они хотели, судя по некоторым случаям ее употребления, обозначить только долгий звук гласной, а не гортанный звук "Г"<sup>1</sup>.

Вряд ли можно полностью согласиться с этим мнением, хотя бы уже потому, что монгольский язык имеет пример образования долгих гласных там, где были такие согласные как *w*, *u* /или вообще из одной краткой гласной<sup>2</sup>/, которые никак нельзя назвать придыхательными. Кроме этого в отношении квадратной письменности можно сказать следующее; что она отражала именно современное фонетическое состояние языка. А мы знаем уже, что в 14 веке интервокальный *h* /хиатус/ начинает исчезать.

В результате чего образуется двослоги. Поэтому можно предполагать, что буква "А" в квадратной письменности обозначала долгий гласный, но только не древний, а тот, который, вероятно, начинал образовываться от слияния двослогов.

Известно, что имеется масса примеров и в монгольском, и в бурятском, и в других языках и диалектах /а особенно это характерно для монгурского и дагурского языков/, когда комплекс остается не преобразованным в долгую гласную /монг. даглий "полущубок", бурят. дагэл "шуба: - ср. монг. дээл/ и, когда интервокальный *γ* ~ *g*, хотя и сохранялся, но тем не менее, второй гласный оказывался долгим /монг. хязгаар "граница, рубеж", ичигуур "стыд, позор", агаар "воздух, сфера"/.

Но тут нужно иметь ввиду особенности произношения монгольскими чтецами комплекса Г С Г при чтении пись-

---

1. А. Б о б р о в н и к о в. Грамматика монгольско-калмыцкого языка, Казань, 1849, стр.16-17.

2. Н.Н. П о п п е. "Introduction to Mongolian comparative studies." стр.60.

менного текста. Гласный комплекса при чтении обычно растягивался по аналогии с соответствующим гласным разговорного языка. Об этом говорил в свое время Рамстедт.

Например:

читается	халх.-ург. <i>дāха</i>	"быть в состоянии нести"
<i>даг, āхи</i>		совр.монг. <i>даах</i>
<i>даг, ахи</i>		халх.-ург. "следовать"
	<i>даг, āхā</i>	совр.монг. <i>дагах</i> <sup>1</sup>

Комплекс Г+С+Г, в котором согласный был слоговым, полувокальным вполне мог вступить в соотносительную коррелятивную связь с фонофонематическим составом системы гласных, о чем свидетельствует ряд фактов.

По мнению Т.А.Бартагаева, в комплексах Г С Г, переходящих в долгую гласную, согласные были слоговыми, полувокальными, близко придвинутыми к гласным по звучанию, наподобие *j* /йот/, такие согласные в интервокальном положении между двумя гласными, естественно, были подвержены ослаблению и постепенному исчезновению.

В тех случаях, когда они произносились, как обыкновенные сонорные и звонкие, а не как слоговые, что у них было больше шансов сохраниться в интервокальном положении<sup>2</sup>.

Б.Я.Владимирцов считал, что сохранение комплексов наиболее характерно словам часто употребляемым в повседневной речи, что не давало им утратить более древнюю форму.

Мон. письм.

*есиде*

"отец", сов.монг. эцэг

*етеген*

"старуха, бабка", эмгэн

*инедга*

"лисица" үнэг<sup>3</sup>

1. Г.И. Р а м с т е д т. Указ. соч., стр. 23.

2. Т.А. Б е р т а г а е в. из устного сообщения.

3. Б.Я. В л а д и м и р ц о в. Там же, стр. 231-232.

Такое явление Б.Я. Владимирцов называл "ототалой фонетической эволюцией".

Монгольский письменный язык /классический/ отражает древнейшее состояние монгольского языка, в котором не было долгих гласных. Как доказательство этому можно привести такой факт, что ни один источник, зафиксировавший древнейшую фонетическую структуру монгольского языка, не имеет упоминания о таком факте, как долгие гласные. Например, в одной из первых работ по фонетике монгольского языка Сажа бандила Гунгажалцана /1182-1251 гг./, которая вошла в сочетание Молома рабжамба Данзан-Цагвы "jujuken - i tolta - yin tayilbuqi usüg - ün endegügel - ün qaganjuic - yi aqilγayūci oγtaγjuic - yin mani".

отсутствуют долгие гласные: "... *ter öaj-tur Sanskiya Pandida monγol ulus - un üsüg - i er - e, em - e, ersü digwan - γay jokiγaysan bolai, usü - üd inu: a, e, i, na, ne, ni, va, ve, vi, qa, ke, ki, ga, ye, gi, ma, me, mi, la, le, li, ra, re, ri, sa, se, si, da, de, di, ta, te, ti, ya, ye, yi, cā, cē, cī, ja, je, ji, va, ve, vi, edeger bolai!*"<sup>1</sup>

Вместе с тем уже в 1241 году Киракос записывает следующие монгольские формы, отражающие появление долгих гласных в разговорном языке за счет исчезновения *y~q*, находившихся между двумя гласными: "teriuγan "голова"

- монг. письм. *terigün* халх. түрү

*iman* "роза" - монг. письм. *imagan - jamā*

*thaman* "верблюд" - монг. *temegen* теме<sup>2</sup>.

Вероятно, социальные причины, такие как "переход от охотничьего звероловного быта к кочевому"<sup>3</sup>, а затем

1. Лувсанвандан. Ш. Орчин цагийн монгол хэлний зүй, Улаанбаатар, 1967, стр.5.

2. Б.Я. Владимирцов. Там же, стр.213.

3. Могло быть и так, что в древне-письменном языке не фиксировалась система гласных, присущих местным наречиям.

начавшееся мощное объединение большой массы разноязычных племен, вызвали большие изменения в языке<sup>1</sup>.

Г.П.Мельников в статье "Алтайская гипотеза с позиций системной лингвистики" говорит, что: "... язык является самонастраивающейся, адаптивной системой, а общие свойства таких систем зависят, как от особенностей субстанции их элементов, так и от своеобразия сети отношений между элементами, т.е. от структуры системы"<sup>2</sup>. В связи с этим Г.П.Мельников выводит понятие детерминанта, т.е. краткую формулировку способа функционирования, в соответствии с которым система выполняет свою функцию. Детерминантом монгольского языка является тенденция к экономии служебных элементов.

Он пишет в статье "Монгольский вокализм как система и алтайская гипотеза": "Принцип экономии служебных элементов развивался в определенном направлении: нужны были средства лексической замены той семантики, которая выражалась аффиксами и не была очевидна из контекста. Лишь при этом условии средняя длина монгольских аффиксальных цепочек могла бы уменьшиться и аффиксам не грозила опасность стягивания - при сохранении всех тех преимуществ слышавшегося звукового состава... Однако подобное перераспределение части служебных функций, перенос их с аффиксов на корни могло быть возможным лишь при условии, что семантика каждого аффикса ясно осознается всеми членами языкового коллектива..."<sup>3</sup>.

Однако, в связи с консолидацией монгольской нации и включением большого числа иноязычных народов в империю Чингис-хана, для которых монгольский язык не был

---

1. Б.Я. В л а д и м и р ц о в. Там же, стр.241.

2. Г.П. М е л ь н и к о в. Алтайская гипотеза с позиций системной лингвистики, стр.85.

3. Г.П. М е л ь н и к о в. Монгольский вокализм как система и алтайская гипотеза, Кн. "Проблема общности алтайских языков", Л., 1971, стр.258-259.



родным, резко ослабилась острота восприятия "...внутренней формы слов и морфем, утратилась способность правильного морфемного членения сложных языковых единиц. А прямым следствием такого состояния на фонетическом уровне оказывается резкое возрастание случаев выпадения, звуков, стяжения, опрощения, возникновения новых звукотипов и фонем, особенно, если в языке встречаются часто длинные цепочки морфем не совсем ясной семантики..."<sup>1</sup>.

Помимо этого, очевидно, происходила частичная ассимиляция языков, которая дала большое количество новых слов /заимствований/ и новых фонетических вариантов. Письменный же монгольский язык, основанный в свое время на каком-то одном диалекте, не мог отразить всех изменений происходивших в языке /до 14-15 вв./. Поэтому, не только заимствованные слова на письме вынуждены были подчиняться законам монгольской орфографии, но и собственные слова в новой форме писались по-прежнему. Однако, попытки отразить новые фонетические явления неоднократно возникали и это мы можем проследить по попыткам создать более универсальную письменность: создание Пагба-ламой в 14 веке квадратной письменности, приближавшейся в большей степени к живому языку; попытки использовать письменность других языков /например, манджурского/; создание в 17 веке ойратской письменности и др. Хотя эти попытки и не увенчались успехом, они говорят нам о том, что уже в то время сознавалось несоответствие и изменившейся фонетической системы языка и его письменного выражения. Впрочем, надо отметить, что и письменный язык развивался и изменялся, но незначительно по сравнению с разговорным.

В заключении мы отметим, что процесс образования долгих гласных повлек за собой значительные изменения в монгольских языках. Не только в их фонетической системе, но и на более высоком уровне: "количественное чере-

---

1. Г.П. М е л ь н и к о в. Указ. соч., стр.259.

дование гласных фонем повлекло за собой возникновение вариантов слов, изменение их лексического и грамматического значения<sup>1</sup>.

Например: 1. варианты слов.

МОНГ. сэргэхү - сэрэхү "прохлаждаться"

байца-х - байхаа-х "проверять, допрашивать"

бурят.диал. эжий "мать, бабушка"

МОНГ. ээж "мать"

бурят. ээжий "мать, бабушка"

2. изменение оттенков лексических значений

МОНГ. сурга-ха /учить" - сургаа-ха "обучать, научить"

бурят. хөргөхө "охлаждать: замораживать" - хөргөөхө "специально охлаждать, специально замораживать"

3. изменение грамматической функции

МОНГ. хата-ха "сушиться" - хатаа-ха "сушить"

шата-ха "гореть" - шатаа-ха "поджигать"<sup>2</sup>

На основании этого Т.А. Бертагаев определяет долгую гласную как морфофону, которая "чередуюсь с краткой гласной основы не только вносит модификацию в лексическое значение слов, но образует бинарную систему глагольных категорий транзитивности и интранзитивности", а комплекс Г+С+Г, где он сохранился в застывшем виде, определяет как морфему /например, гар-а-х "переходить, влезать", гар-ага-х - гаргах "вылезать", где ага-га рассматривается как аффикс<sup>3</sup>.

Таким образом, статус и функции застывшего архаического комплекса Г+С+Г выпавшего из системы чередования, и генетически родственной ему долгой гласной на

---

1. Т.А. Бертагаев. Количественное чередование гласных и аблаут в монгольских языках". ВЯ № 6, 1971, стр. 117.

2. Там же, стр. 117.

3. Там же, стр. 121.

современном этапе разводились: за комплексом закрепи-  
лась роль морфемы, за долгой гласной - роль морфоне-  
мы "I".

Отсюда мы видим какую значительную роль сыграл про-  
цесс образования долгих гласных в формировании и раз-  
витии монгольских языков.